

**The Mercantile Bank of India Ltd.**  
(Incorporated in England.)

囑根代望自利銀行駐叻總代理人兒卜囑謹啓

報新匯總  
THE UNION TIMES.

NO. 126. CROSS STREET SINGAPORE

日十初月八巳丁次歲年八十六百四千貳子孔  
二拜禮日五廿月九年六國民華中

南洋  
總代理  
新加坡  
大坡  
振源酒莊

天津麒麟啤酒公司謹啓

[illegible]

此藥水每日服三次或四次每次飲一茶匙調勻清水兩湯匙服下立見奇効全愈也

振華大藥房謹啓



Table with 2 columns: 第一版 (First Edition) and 第二版 (Second Edition). It lists various news items and their corresponding page numbers or sections.

Table with 2 columns: 本坡 (Local) and 七州府 (Seven States). It lists prices for various goods and services, including different types of rice and other commodities.

論說 (Editorial)

大同胞主義 (續) (Continuation of Great Brotherhood Principle)

夫所謂大同胞主義者何也。乃今列強時立。爭長稱雄。恃武裝為和平。必爭戰之益烈。沙場之上。肉體為屠。人道之憂。莫甚於此。於是仁人志士。倡議救世。筆走唇焦。終無少效。遂不得不從事於慈善事業。以自拯其同胞。恤死

療傷。藉補造物不仁之缺憾。惟是善門易開。善款難籌。徒待發捐。究難為繼。因此別開生面。以彩票為籌款之資。夫博非為善也。而有時乎為善。譬如用藥。祇求對症。則砒礪亦為上品。諺曰。藥無分貴賤。效者是靈丹。即此謂也。

今吾國既與德人宣戰。則吾人之對於與國。自應加倍親善。理固然也。況我輩僑居。日受當地政府之保護。即論報章。亦當盡責任。踴躍購票。以為籌捐善款。後盾。抑以益而論。則既購票。便有得彩之希望。雖吾人樂善不倦。原非為利而來。惟是大利既歸。名譽尤美。縱減衣縮食。亦應充其量以爲之矣。其富者則多益善。最少則兩人合購亦可。按其所得之款。以四分之一供善費。餘則派彩云云。況今者吾國既與德人宣戰。戰地之中。不乏吾華人執役。言念及此。則更當往輸將。而不徒以私利計也。吾輩勉乎哉。

抑吾聞之禮運言矣。曰貧惡其棄於地也。不必藏於己。力惡其不出於身也。不必爲己。今戰陣之地。血肉相薄。鎗林彈雨。視死如歸者。何可勝數。彼世界所謂血性男子。無名英雄。各具熱心。以盡力於軍人職務。迹其捨身愛國。不啻爲吾輩博取榮名。溯自歐戰以來。亦經數易寒暑。艱難困苦。無非

磨礪英豪 (Grinding the Heroes)

磨礪英豪。視薄雲。寒家。履冰雪。若平地。天熱則長途炎。雨後則遍地泥濘。所謂從軍。樂。不過以軍人高貴。互相勸勉云爾。我輩身居南服。遠隔戰區。耳不聞刁斗之聲。目不睹烽烟之狀。撫心自問。既不能盡國民義務。執干戈以衛社稷。復不能任疆場戰役。習醫藥以療殘創。今何幸。字會諸君子。肯出其身以肩斯責任。所求於我。祇此僑來之阿堵物。繼發捐鉅款。先獲慈善之美名。凡我同胞。當視為職分所應盡。況彩票辦法。尤爲有利可圖乎。乃人則犧牲性命。已尚吝惜金錢。清夜以思。能毋慚愧。所望中外人士。各日奮發。募任俠之行。存悲憫之懷。南方不乏富人。何勿省却花費餘資。務罄其力之所到。人一己百。人十己千。而萬而億。尤所殷企。其次如孟子所謂勉強爲善。亦不失爲有志士也。名則爲人。實則間接以自衛。世有主持人道。克廣德心者乎。當由己及人。由中國以及世界。推展其所謂大同胞主義。躬行而實踐之。勿落他人之後。則公德爲不孤矣。(完)

西電選譯 (Selected Western News)

●美國近聞 九月廿號倫敦來電云。美國已借銀。十兆金磅。與英。又四兆與法。美營中已用英法。在西方戰線上。有炸彈。大砲。及飛機。閱歷之。以充教練美軍之職。現有大營十六座。由各處調來。前在此十六營已有三十萬之衆矣。此即第一次所謂之軍百分之四十五分。云云。

●俄國近聞 九月二十號倫敦來電云。俄京來信曰。據聞哥尼羅夫之案。必由軍判。不與陪審員會同審訊。此訊乃自治會所命者。議在軍前開訊。不在俄京開訊也。現舉的里士哥君爲副相。又舉美加勞士蘇夫君。爲勞蘭總督。以代伊多哥維只之缺。伊君因身體虛弱。故已告退矣云云。

●奧斯大利亞近聞 九月廿號倫敦來電云。奧國文林昨曰。稅於不投軍之人。之律。因閣臣不肯贊成。遂已撤回取消矣。今又議新律一章。擬夫。以及不娶之人。不拘年歲。皆須加納餉銀。五八仙之多。戰時得和律。及色呂油公司之施實律。則皆由議院。議定通過矣云云。

●英軍勝聞 九月廿一號倫敦來電云。英帥來報曰。現接讀文。謂昨日之戰。吾軍實得完全之勝。下午吾軍又再進攻。於打哇村。及於蘭只麥之東北。兩處。掃清敵人軍隊。并奪得吾軍中之所欲。於此境內。下午及晚間。大隊之砲。皆受極大之損失。是日午後。天氣光明。吾軍藉此光亮。而見德軍。將有回攻之勢。吾軍遂集吾之大砲。長鎗。快砲。而擊之。敵之步兵軍欲進者。次次皆如被吾軍擊破而散矣。敵人之砲。亦受極大之損失。而所有之要地。全未嘗回得。至夜。敵因疲倦而回攻。吾軍乘機安然擊退。所得之地位。吾之損失實輕。敵軍攻吾。於夏武連谷。及寧士之兩者。亦皆被擊退矣云云。

●德人諒亦喪胆 九月廿一號倫敦來電云。占打駐大營之訪員曰。前此德人誇言。謂彼新設守禦之法。及不可破之陣也。吾軍昨日美妙之功績。其最堪喜悅者。因其有擊破。德人誇言不可破之效驗也。被德之敵。因此一敗。所受之損失。亦誠大矣。往時被德之敵將。雖已成擒。亦尚有傲慢視吾軍之意。今則皆低頭喪氣矣。彼亦自承認謂前此彼以爲最堅者。皆已破散矣。想及前途實是心寒云云。

電報 (Telegrams)

●召集參議院各項事宜。均經籌備。祇候西南消息如何。即可決定。馮代總統亦已同意。惟馮。個人意見。則仍贊成組織新國會。故此事或將展緩。

●據某使館傳出消息。謂協約國擬准中國加增關稅。由每百抽五厘至每百抽六厘五。並將償還賠款期限。以代償債。山西督軍報告。敗匪八千。內有二千人被擊斃或捉獲。官軍傷亡一百人。

●大連公司所租被沒收之敵船。內有五艘。是外洋船。聞現有某國欲托曹汝霖向該公司轉租。

●粵督陳炯明。電告政府。謂新任粵省長李耀漢。於四號抵羊城。

●李開侯電告政府。謂伊於本月三日由上海起程赴粵。馮代總統並段祺瑞。決定每月給銀二千元與黎總統。並呈請省長。有進步黨內閣閣員四人。主張軍民分治之制度。並呈請省長。甚多。

●王克敏報告政府。謂荷國公使反對將德國銀行收改。漢治洋行礦務公司。與日人訂立合約。設立鋼鐵廠。該合約已於九月一日簽押。每月供給生鐵五萬噸與日人。

●財政總長梁啟超。與曹汝霖蔡廷幹王克敏。並商人等。磋商撥借款一部份。以增高中國及交通兩銀行紙幣之價值。政府現已籌備計劃。以解決川事。

●聞傳周道剛劉存厚二人。將互相提攜。湖南督軍傅良佐。致電政府。謂現留武昌與王占元督軍會商政局。將於日間首途赴湖南。且將駐節於岳州。

●龍裕光經就總統府顧問之職。抵拒雲南軍。政府令四川督軍周道剛。委任爲財政部參事。

●許蘭洲或嚴家熾並孔昭英。均委任爲財政部參事。北帶河之鐵橋。日前被水冲毀。業已修復妥當。

●大總統令。任命田承瑞爲廣東財政廳長。李翰芬呈請政府。將已故龍觀光之生平事績。宣付國史館立傳。

●據官場消息。謂陳某某仍常有電報與中央政府來往。北京接廣州來電。謂陸榮廷不承認元帥之職。

●內閣經再次決議。主召集臨時參議院。一俟得李開侯電覆。謂已得陸榮廷同意。即行公佈。

●財政總長梁啟超。對某報代表言。協約國允將賠款期限。延緩至對於關稅問題。則將派員商酌。如何擬增貨物之價值。以便修改稅則。梁又續言將設法改良幣制。

●傳聞政府將加入戰團一事。通電各省。徵取意見。財政總長梁啟超。向浙江省長齊耀琳道款。請其勿辭職。以留回中央政府之威信。浙督楊善德報稱。曾勸齊氏留任。

●各國公使五號會議。討論下列各事。(一)關稅增至每百抽五。(二)庚子賠款展期五年交還。(三)處置奧人。郭督王占元。向政府陳請。命湘督傅良佐駐節湖南岳州。黃家傑。已實任爲安徽省長。龍濟光因其兄龍光在京病故。向政府請准其晉京。惟政府不准所請。李開侯已於本月三日抵南京。入見督軍李純後。現已起程往上海。

●政府飭令各省在京代表。報知各省。謂所有要事。均須由中央政府決定。

通告 (Notice)

啓者紅十字會軍債票係關於紅十字會紀念日捐款而設者。票費限收一百萬元而已。現已有售賣諸君如欲購買可向星架坡賽馬會俱樂部經理人或七州府內各銀行購買便得。彩票開彩時定照左列之獎品而發惟各獎品均以三州府六厘軍債票發給至一千九百一十九年止現銀。

頭獎占廿五個八仙 (即四分之二) (現銀廿五萬元)

二獎占十個八仙 (三州府六厘軍債票) 廿五萬元

三獎占五個八仙 (三州府六厘軍債票) 五萬大元

五十條票 每份獎品三千大元 (三州府六厘軍債票) 十五萬大元

一百條票 每份獎品六千大元 (三州府六厘軍債票) 三十萬大元

共一百個八仙即共一百萬元

此種彩票乃本俱樂部所組織至一切費用亦由本俱樂部担任定於一千九百一十七年十月廿六號禮拜五晚九點鐘在域多利亞紀念大會堂開彩至於得彩之票號屆時定當逐一列明登報通告

英一千九百一十七年九月十九號 星架坡賽馬俱樂部經理柯雲謹佈

固本補腎汁 (Guben Kidney Tonic)

此汁能壯腎。固本。補先天。後天之不足。能使在腰之腎。靈活能復已散之元陽。能生欲絕之真陰。有病者能使之無病。無子者能使之有子。能使水火。相濟而挽色慾之相殘。而振老年之痿敗。誠救眾生之妙藥也。

腎元虧損 腎部勞傷 腎虛氣喘 腎冷精流 腎虧腿軟 腎弱腰痠 腎傷 腎寒液薄 腎燥精干 腎枯無子 腎家各病 悉為主治

總經理 石叻大馬路會豐商店 每打銀拾五元

經理處 庇能中法藥房 太平會豐商店 吉隆坡中法藥房 金保會豐商店

敬頌良醫 (Respectful Praise for a Good Doctor)

郭福臨先生乃粵之開平縣人也。以儒業而通醫學。精而研究。有素。醫術大小。無不盡心。內外。以及婦孺。皆口碑載道。而先生心。存濟世。志愛同胞。凡有患。症。者。不辭勞苦。不計名。利。先生現寓小坡。馬路。保寧堂。求治。而愈者。指不勝屈。洵爲。萬家。活佛。莫不。稱頌。先生。凡。一切。男婦。諸科。各。症。難。症。尤。爲。獨。一。冠。時。以。先生。之。術。業。岐。黃。可。謂。精。矣。醫。德。同。見。效。果。幸。逢。友。人。指示。迷。津。特。來。診。治。服。藥。四。劑。而。病。漸。消。滅。近。二。旬。而。復。原。狀。實。賴。先生。之。元。清。粘。陳。琳。感。德。無。可。報。爰。撰。數。言。登。報。鳴。謝。亦。以。俾。世。之。抱。病。求。醫。者。知。所。津。梁。云。爾。

丁巳年八月初九日 鄙人王江亭謹啓









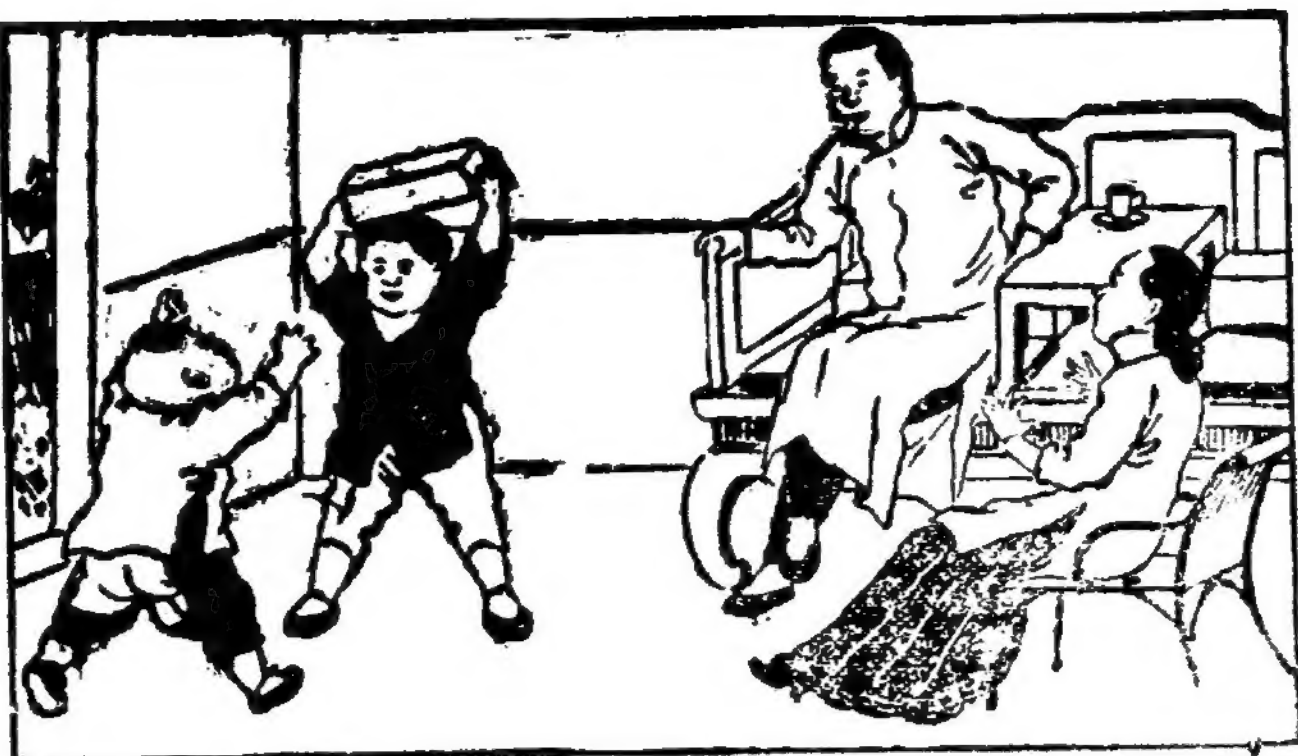


總代理人  
檳城 怡保  
星架坡 吉隆坡  
禧典目兄弟公司



請看使兒女強健之法

君欲使兒女壯健有堅白之齒牙強壯  
之肺部結實之肌肉穩定之腦筋挺  
直之肢體靈敏之頭腦當用司各脫  
**乳白鱈魚肝油** 補養之兒童愛服  
乳白形生力之品此品能令兒童免  
患疾病強壯有力抵制出牙時之痛  
**楚煩躁咳嗽傷風肺病喘咳**  
**紅痧**等症且能使血濃厚免患血



弱瘰癧及皮膚各症  
但君若果有愛兒女之  
心當留意勿以奸商希  
圖漁利無價值之偽品  
須認明封面上漁父  
負魚商標凡無此商  
標者決勿受納

△◎舊道尹函賀新道尹

嶺南執事楊晉致函新任道尹褚光宗云：濟蒼仁兄大鑒，昨奉省長令，執事榮代道篆，欣忭無既。晉以久病之身，屢辭未獲。今幸卸厥仔肩，亟欲接漸而行，履新何日，祈示知，以便歡迎，相晤匪遙，諸侯面談，此頌助祺，并賀新禧。不另。弟楊晉謹啟。

△◎分派兩艦巡察水東河道  
省長公署以粵關監督呈稱。據水東口電報。江門水東遇劫後。海盜勢益披猖。商輪繼續停擱。稅收日絀。懇轉大吏設法疏通海道。以保稅源。昨已飭由江防司令分令廣貞陽春兩艦輪流巡閱。藉資保護矣。

財政廳長田承斌，擬以南韶英緝藥總辦鄧廷楨七月分册報開銷廠用數千元，而開辦費一名，報銷亦多至四千餘元。查其所設正帶收發及督棧行街等項目，皆係設名濫支薪水，且多至二十餘人。現當軍需奇絀，籌餉維艱，各機關浮費，自應力圖節省。昨特令行該總辦，將各洋員名目一律刪去，嗣後每月就近撥解滇軍第三師軍餉七千元外，其餘掃數解廳，仍將裁定人員及預算經費據實呈核云。

△◎拿獲銀塘井劫匪  
省公署昨據駐港澳委員楊應祿電稱：新會銀塘井焚殺擄劫案匪陳敬、逃匿澳門，昨經設法拿獲，解交澳政府收訊，請速派艦赴澳照約引渡歸案等情，經即照會澳官，並令海防司令酌派兵艦前往會同提解云。

△△請醫廳究訊搜收執票人  
財政廳昨咨警察廳云。現據有獎義會啟元公司商人李大文呈稱。一、竊商流稽查李頌頤。於本月十六會同九區一分署警察。在十七甫截緝私滙票益廠。一元卷票二百二十六條。一分署票一百一十二條。并私收入吳樂一名。同日又派陳善初會同十二區二分署警察。在花連合約街郭洪記店。緝得高塘公益廠一元卷票四

條。沙婆發財廠中元卷票九條。并私收入郭洪一名。均由區轉解省會警察廳究辦。伏查前項私票。越界攙收。既違定章。復碍餉源。況現值維籍林立。票源因而縮少。商承鉅餉。肩任匪輕。應懇鈞廳咨省會警察廳。將現獲之吳樂郭洪二名。從重究辦。以杜效尤。而維商餉等情到廳。据此。除指令照外。相應咨請貴廳長查照。即將緝獲之攙收私票人吳樂郭洪二名。照章究罰。以儆效尤。而維餉項。至叔公誼。仍希見復爲荷。此咨

◎招人投票廣告

憲

府各辦公署侍役等之衣服凡入署者須於一千九百一十七年九月廿八號禮拜五日午時以前交來本署

示

英一千九百十七年九月十五號 乙 輔政司司

△◎新設寫字樓之通告

各界諸君大鑒本公司現已開設埠上寫字樓一所於高利亞基(即土庫海傍)溫睹士打屋西文 Winchster House 第二十九號房諸君賜顧直往該樓面商可也此佈  
英一千九百一十七年九月十五號

The New Singapore Distilled Water Ice Factory Ltd  
[Incorporated in Batavia]  
在吧城註冊之新星洲冰水廠有限公司謹佈

請 看 仰 光 永 安 堂 馳 名 各 藥

竊自商戰之風尚各國智謀之士腦力精神愈用愈妙  
事事倍加靈敏者未嘗不賴一身心性命國試履驗之也  
名五大部洲各藥用登告俾同胞知我國有此神靈  
妙品確能擴充腦髓培養元神爲開智窮奇之贊助其  
藥力效速件件皆出外洋之土物實極美價格從廉定  
招爭先購採藉資調攝況國貨所關重義務者當竭力  
招售撫揚美而挽利權亦屬振興國貨之一端也曷  
何致誤導美外人而利權外溢哉願將數種臚列于

一清快水

此藥小兒風透小流隔南無無論內和熱驚癇瘧種名種科  
癰疽 中 毒

**清快水**

毒等症在經  
絡臟腑能和  
氣血搜羅毒  
根而洗除若  
發而為外能  
消腫止痛有

去瘀生新之功誠為實熱症之先鋒瘍科之至寶也

一萬金由

本堂獨得真訣秘製半  
安萬金油治男婦老  
少內外科各症或搽或  
食隨用宜無病能匡  
扶正氣有病解其毒驅  
性功峻各奏其效馳名  
全球眞行船乘車可  
恃爲護身之寶也

每樽大五角六

一天來血

人必先天下無所虧損再以後天得培養之法庶幾氣體健康延年益壽實白不得一者也此藥水按先後天氣

舒暢足  
明彰  
識見  
力充  
能血  
使平  
補

智多謀轉弱爲強奇效卓著且能除百病于無形物美

此丹利用甚薄統治傷寒中署霍亂吐瀉痧氣腹痛痛毒疫氣五金瘡毒不服水土水氣脚腫不省人事諸頭暈急眩胸膈飽滿飲食不化傷厥各症傷風咳嗽感寒咳嗽喉嚨腫嗽火邪咳嗽嗽咳任事過勞咳嗽酒色損傷咳嗽咳嗽久咳喘急氣促足更見奇功傷跌打五足種痛無名腫毒

每樽兌五角六

年脚巴臘水淋瀝  
生肌或食或貼各奏奇功即無病之人口含此丹些  
或和食粥葉無誤亦滋補生肌生津止渴家居遠出  
身携帶益無窮故告同胞毋忽視此隨身寶也  
老舖仰光二一四街門牌一百二十七號(永安堂)  
分局仰光廣東街門牌一百二十七號(虎豹行)

電話 一千三百三十一號  
郵箱 二百五十六號

分 處

石叻吉寧街杏生堂  
小坡大馬路萬川棧  
小坡大坡杏和堂

丙辰年九月初三日

丸 婢老曰欲受傳婢老之府王親某都京自得方此

此丸專治婦科等症  
不月戒口平日  
視誠調經之聖藥

一治一二月胎動  
或肚痛  
一治三四月胎動  
或肚痛  
一治四五月胎動  
或肚痛  
一治六七月胎動  
或肚痛

一治來或多或少或遲或早  
一治一月來數次多少不一  
一治行肚痛大便閉結  
一治遠年閉近月閉

有準者吞至三五服無不  
之金丹也每服收回工料銀一元

石叻馬交街周昌記  
大吡叻霸羅蘭島蔡  
瓊州嘉禧城英威號  
上海大馬路老悅生  
吉隆茨廠街德和號  
佛山潘涌里具芳齋  
省城城隍廟前日升隆

石叻馬交街周昌記門牌九號發售

一治冷多年  
一治似孕非孕企頭痛  
一治前後腰骨痛  
一治前後小肚痛  
一治前後肚刺痛  
一治崩血流不止  
一治產後  
一治白帶

婦人皆可安心服  
百發百中切勿失之

天津紫竹林佛照堂  
廈門鎮邦街太乙堂  
京都縣馬市佛照堂  
京城大門樓富生堂  
澳門木橋街如意堂  
省城西關司前義成  
廣西梧州五洲藥房

桂林十字街五洲藥房

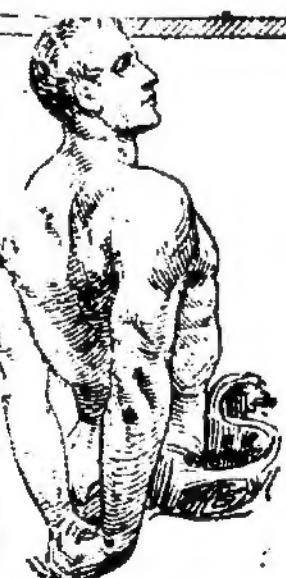
此丸石叻專在馬交街周昌記門牌九號發售此丸石叻並無分棧別號代沽

中華民國二年九月十五日 本堂主人啟

各 家 藥 房 均 有 出 售

赫士雷再造藥水能使痿癱之男子  
變為壯夫壯夫服之則愈壯若得  
氣體健弱骨活血脈固本元凡諸  
勞過度者服此則精神健旺一劑  
之後即見功效每瓶五元服時請  
者請認赫士雷再造藥水為記  
免受欺

有售處在倫敦及香港



男子常服此  
水身體強健  
能如此圖

HUXLEY'S  
*Ner-Vigor*

各 家 藥 房 均 有 出 售



強健身體  
無出其右  
請嘗試之  
予言不謬

總代理莫實得公司



















(管)

詩界

● 燭淚

●酒花

金尊綠蠟。組無塵。燕蕊浮香臘。寶新。醉眼迷離銀海雪。柔荑分  
散玉壺春。青旗風裏從開落。甘霖瓶中辨假真。好傍竹林覓知

會豐商行

星嘉坡

○(大馬路)○

極品眉壽丸  
育亨賓藥片  
韋廉士紅丸  
第一精神丸  
麥液魚肝油  
無腥味魚油  
六日愈  
山得爾藥丸  
磨士草根丸  
金雞納霜丸  
解毒菓子鹽  
綠色衛腎丸  
嘉普魚油丸  
吸毒蛇頂石  
雅橋蓮眼藥  
安寧頭痛餅

花旗牛肉汁  
補身鷄肉汁  
偉羅保壽汁  
羅威婦科丸  
羅臣婦科丸  
老婢婦科丸  
先後天補丸  
羅士露補丸  
福至搜毒丸  
福至補腦丸  
福至補腎汁  
首谷補藥片  
內外痔瘡丸  
非州樹皮丸  
雷允六神丸  
助肺呼吸膠

骨痛藥水  
搜毒藥丸  
搜毒藥膠  
爛肉珠珀膠  
爛脚好藥膠  
除毒搽洗水  
珍珠埋口散  
妨毒不憂丸  
五洲代參膏  
驅風虎骨膏  
固本補身丸  
皮膚通治水  
包好癬藥水  
肥兒疳積散  
消積花塔餅  
自來補血片

號十街義石 莊酒興瑞 坡架星

己 香花人是賞花人

秦時科虫旁。蚪不會焚。宜愛持來作寶薰。漢隸八分接薪火。唐宮百福助氤氳。添宜紅袖簪花手。篆出蒼華刻玉文。看取甲

飛 瑞興酒莊 商標  
 SUI HING, SINGAPORE  
 凡酒所以宴享賓客強健身體其為用至  
 廣而大至者已然而未有真態之全實  
 有純雅之利純其者固待培元強體之飲  
 能雅者實有富顯雅神之見故本庄通瑞  
 各色中國美酒務求潔淨名廠純多佳品  
 嘉飲諸公久經推許實為本庄無傷實  
 當斯時局立愛本庄主人深願推廣國貨  
 而執國貨所望眾國諸君各盡力行矣  
 迄不解誤明本庄飛馬標各美酒乃係  
 中國最上等之飲品時時賜顧  
 庄之事亦即國家之大幸也  
 瑞興酒莊  
 加中來石民街明拾號

(選運) 飛馬標廣東正莊各色  
 (專售) 天津香港永利威雙鶴標各色「露酒」  
 (注意) 近查有不法之徒竟敢假冒永利威字號以偽貨影射志在欺騙諸君光顧請認明雙鶴標及樽枳上錫蓋之雙鶴火印並細冒酒味目不致爲奸人所欺也慎之  
 本莊各色露酒米酒菓子酒今已大幫運到諸商翁賜顧價格公平 埠販銷配付妥捷

五洲大藥房廣告

總發行  
石叻怡保  
庇能太平  
金保

分售處

三仔能五洲藥房  
吉隆坡九洲藥房  
棉蘭中法藥房

馬六甲漢昌藥房  
泗水埠三昌公司  
泗水埠中華公司

安順漢昌藥房  
坤甸南安棧號  
芙蓉錦綸泰號

會豐商店經理

非  
 丸  
 皮  
 樹

總發行所  
 上海  
 大馬路  
 華英大藥房  
 經理  
 上海  
 大馬路  
 華英大藥房  
 經理

**女界寶**

婦科聖藥  
治一切婦女經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕等症。每瓶售價大洋一元。

人身自造，血不妄行，良丹。

健腦固精 樹皮丸  
和中代參膏  
理氣

江蘇巡按使齊批

據稟暨藥品印刷件均悉該藥房  
既稟經前工商部內務部批准  
備案應准將該藥房自行配製之  
自來血月月紅樹皮丸女界寶助  
肺呼吸吸香膠嘉普魚肝油精丸等  
藥品飭行各道尹轉飭所屬各縣  
知事一律嚴禁假造仰即知照此  
批印刷件存藥品發還

中華民國四年二月廿二日  
批上海五洲大藥房

調經種子 女界寶 清血解毒 海波藥

上海五洲大藥房

自來血	大罇三元 四角	小罇一元 四角	海波藥	每罇三元 四角	呼吸膠	每盒三元 四角	樹皮丸	每罇二元 二角	女界寶	每枝二元 二角	月月紅	每枝一元 二角
-----	------------	------------	-----	------------	-----	------------	-----	------------	-----	------------	-----	------------